



# NL CE-INFORMATIEBOEKJE VOOR OORBESCHERMING

Dit bescherming is ontworpen om uw oren te beschermen tijdens reguliere judotrainingen of andere disciplines. Hij biedt bescherming van de vermelde lichaamsdelen in overeenstemming met de geldende Europese wetgeving [protocol PPOAM001 03/2020].

**! Deze bescherming beschermt alleen de oren tegen mogelijke klappen en wrijven tijdens het trainen. Geen enkele bescherming kan echter totale bescherming bieden tegen alle letsel.**

**TIPS VOOR HET GEBRUIK:** Om de juiste maat en pasvorm van uw bescherming te garanderen mag deze niet te strak of te los zitten. Met het klittenband voor achter kunt u de pasvorm aanpassen. De bescherming mag niet draaien tijdens een beweging en moet de beschermende lichaamsdelen volledig bedekken. Controleer of de bescherming goed blijft zitten voordat u de activiteit start. Controleer tijdens het trainen of de bescherming niet beweegt en op zijn plek blijft.

**VOORZORGSMAASTREGEL:** Controleer, voordat u de bescherming gebruikt, of alle onderdelen aanwezig zijn en of niets abnormaal voelt. Deze bescherming is ontworpen voor vechtsporttrainings (judo, BJJ, JJJ). De beschermende functies zijn mogelijk niet geschikt voor andere typen sport. Als u de bescherming gebruikt

(herhaalde klappen, wassen en wrijving tijdens het gebruik), kan deze zijn vorm verliezen of gaan stijnen. Het is dan in het belang van de sporter om deze te vervangen. De totale garantieperiode is één jaar. Hierin de aankondiging wordt aangeraden om de bescherming te vervangen om maximale bescherming te behouden. Vermijd alle contact met chemische producten en blootstelling aan extreme temperaturen.

**ONDERHOUD EN BEWAREN:** De bescherming niet opslaan op een vochtige plek. Bewaren in een goed geventileerde, droge omgeving om de eliminatie van zweet te bevorderen. Niet in de wasmachine wassen. Op de hand wassen met warm water en een verdun wasmiddel in afspoelen in schoon water. De bescherming bij kamertemperatuur laten drogen. Vermijd hittebronnen of blootstelling aan extreme temperaturen.

**DE JUISTE MAAT KIEZEN:** Controleer de maat door de bescherming op uw hoofd te plaatsen en het product aan te passen met de corresponderende klittenbandriemen zodat het perfect aansluit op de vorm van uw schedel om uw oren te bedekken. Controleer voordat u begint met de activiteit of de bescherming niet beweegt en goed op zijn plek blijft. Als het product op het hoofd is geplaatst, mag dit uw blikveld niet verstören. Het product kan niet worden gecombineerd met andere

beschermende uitrusting.

**INSCRIPTIE: op de helm of de verpakking:**

1. Het logo waarmee wordt aangegeven dat het product voldoet aan richtlijn EU 2016/425.
2. De identificatie van de fabrikant.
3. Het pictogram of het standaardnummer (nummer) eronder, waarmee wordt aangegeven dat het product voldoet aan het protocol PPOAM001 03/2020.
4. De gedeelten die worden beschermd.

# PL BROSZURA INFORMACYJNA CE DLA OCHRONY UCHA

Produkt przeznaczony do ochrony uszu podczas standardowych treningów judo oraz innych sportów. Zapewnia ochronę ww. części ciała zgodnie z troszką obowiązującego rozporządzenia unijnego (protokół PPOAM001 03/2020)

**! Produkt chroni uszy jedynie przed potencjalnymi uderzeniami i tacimi podczas treningu. Jednak ochraniające nie zapewnia pełnej ochrony przed każdym rodzajem obrażeńami.**

**PRZYDATNY WSKAŻOWKI:** Aby uzyskać prawidłowe ułożenie i dopasowanie ochraniające, należy upewnić się, że nie są zbyt ciężkie ani zbyt luźne. Regulację wykonuje się przy użyciu taśmy na rzep z przodu i z tyłu. Ochraniające nie mogą się obracać podczas ruchów ciała i muszą całkowicie zastępować chronione obszary. Przed rozpoczęciem ćwiczeń upewnić się, że ochraniające były odpowiednio przechowywane. Podczas ćwiczeń sprawdzić, czy ochraniające nie przesuwają się.

**ŚRODKI ZAPOBIEGAWCZE:** Przed użyciem ochraniające sprawdzić, czy nie brakuje żadnej części i czy wszystko wygląda normalnie. Ochraniające są przeznaczone do użytku podczas sportów walki (judo, brazylijski jiu-jitsu, jiu-jitsu). Funkcje ochrony produktu mogą nie sprawdzić się w przypadku innych sportów. Ochraniające mogą z czasem utracić zniekształcenia lub utracić częściowo właściwości ochronne ze względu na narażenie na wielokrotne uderzenia, micycie oraz tracenie poczucia.

dicas de uso. Wówczas w interesie użytkownika jest ich wymiana. Całkowity okres gwarancji wynosi rok. Po upływie tego okresu (licząc od daty zakupu) zaleca się wymianę ochraniających na nowe w celu zapewnienia maksymalnej ochrony. Unikaj narżenia produktu na kontakt z wszelkiego rodzaju środkami chemicznymi oraz na skrajne temperatury, co może spowodować zmniejszenie oferowanej ochrony.

**KONSERWACJA I PRZECZYHOWYwanie:** Unikaj przechowywania w wilgotnym miejscu. Przechowywać w dobrze wentylowanym, suchym miejscu, w którym pojedynczo mogły odpadać z ochraniającym. Nie prak w pracie. Mycie ręczne ciepłą wodą z niewielką ilością detergentu i wypłukanie w czystej wodzie. Pozostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej. Unikaj kontaktu ze źródłami ciepła oraz narżenia na skrajne temperatury.

**DOBÓR ODPowiedniego ROZMIaru:** Sprawdzić rozmiar, zakładając ochraniające na głowę i dopasować produkt przy użyciu rzepów, tak aby dokładnie przylegał do czaszki i zakrywał uszy. Przed rozpoczęciem ćwiczeń upewnić się, że ochraniające się nie przesuwają i że są dobrze osadzone na miejscu. Po zatrzymaniu na głowie produkt nie powinien zmniejszać pola widzenia użytkownika. Nie ma możliwości używania tych ochraniających z innego typu sprzętem ochronnym.

**NAPIS: na ostionie głowy lub opakowaniu:**

1. Symbol wskazujący, że produkt spełnia wymagania rozporządzenia unijnego 2016/425.
2. Dane producenta.
3. Piktogram lub standardowy numer poniżej wskazujący, że produkt spełnia wymagania protokołu PPOAM001 03/2020.
4. Obszar ochrony.

# P LIVRO DE INFORMAÇÕES CE PARA PROTETOR DE ORELHAS

Este capacete foi desenvolvido para proteger as suas orelhas durante a prática regular de Judo ou outras modalidades. O capacete garante proteção das orelhas em conformidade com a legislação europeia em vigor (Protocolo PPOAM001 03/2020).

**! Este capacete apenas garante proteção das orelhas contra possíveis golpes e fricção durante os treinos. No entanto, nenhum protetor garante proteção total contra todos os tipos de lesões.**

**SUGESTÕES DE UTILIZAÇÃO:** de forma a garantir o tamanho correto e o respetivo ajuste do seu capacete, este não deve ficar demasiadamente apertado nem demasiadamente largo. O ajuste é feito com as fitas de Velcro localizadas à frente e atrás. O capacete não deve rodar durante os movimentos do utilizador e deve cobrir totalmente as zonas relevantes. Certifique-se de que o capacete foi alvo de manutenção antes dos treinos. Durante os treinos certifique-se de que o capacete não se move e permanece no devido lugar.

**MEDIDA DE PRECAUÇÃO:** Antes de utilizar o capacete, certifique-se de que todos os componentes estão presentes e de que não sente nenhuma anomalia. Este capacete foi desenvolvido para a prática de artes marciais (Judo, JJB, JJ). As suas funções

protetoras poderão não ser adequadas para outros tipos de desporto. Com a utilização (golpes repetidos, lavagens e fricção), o capacete pode deformar-se ou deteriorar-se. A sua substituição será recomendável para o utilizador. O capacete possui garantia com uma duração total de um ano. Depois de decorrido um ano (a contar da data de compra), é recomendável substituir o capacete para garantir o máximo de proteção. Evite contacto com produtos químicos e exposição a temperaturas extremas pois isto poderá diminuir o nível de proteção.

**MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO:** evite guardar o capacete em locais húmidos. Guarde-o num local seco e bem ventilado que favoreça a eliminação da transpiração. Não lave o capacete na máquina. Lave-o à mão com água morna e um produto de limpeza diluído e depois enxague com água limpa. Deixe o capacete secar à temperatura ambiente. Evite quaisquer fontes de calor ou exposição a temperaturas extremas.

**ESCOLHA DO TAMANHO ADEQUADO:** verifique o tamanho colocando o capacete na cabeça e ajustando-o com as fitas de Velcro de forma a que fique perfeitamente ajustado ao formato do seu crânio e proteja as suas orelhas. Antes de iniciar os treinos certifique-se de que o capacete não se move e permanece no devido lugar. Depois de corretamente colocado na cabeça, o capacete não deve obstruir o

seu campo de visão. Este capacete não pode ser combinado com nenhum outro equipamento de proteção.

**INSCRIÇÕES: no capacete ou na embalagem:**

1. O logótipo que indica que o produto respeita o Regulamento (UE) 2016/425.
2. Identificação do fabricante.
3. O pictograma ou o número da norma abaixo, que indica que o produto respeita o Protocolo PPOAM001 03/2020.
4. As zonas de proteção.

# CZ INFORMAČNÍ KNIŽKA CE PRO OCHRANU UŠE

Tento ochranný prostředek je určen na ochranu uší během běžných tréninků juda nebo jiných disciplín. Výše uvedeným částelem této poskytuje ochranu v souladu s platnou evropskou legislativou (protokol PPOAM001 03/2020).

**! Tento prostředek chrání výhradně uši před případnými ranami či odřinami během tréninku. Žádný ochranný prostředek ale nemůže zaručit kompletní ochranu před veškerými zraněními.**

**TIPY PRO POUŽIVÁNÍ:** Aby měl chránící správnou velikost a dal se dobre nastavit, nesmi být ani příliš těsné, ani příliš volné. Nastavení chránice se provádí prostřednictvím předního a zadního suchého zipu. Chránice se při používání nesmí otáčet a musí kompletně zakryt případně vzdálené části téla. Před začátkem aktivitky se ujistěte, že je chránící v dobrém stavu. Při cvičení kontrolujte, že se chránící neposouvá, ale zůstává v stejném místě.

**BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:** Před každým použitím kontrolejte, že žádné části chránice nechybí a že při jejich nasazení nepocítíte žádné abnormality. Širok ochranná poutka je určena pro trénink bojových uměl (judo, brazylijské jiu-jitsu, jiu-jitsu). Její ochranná funkce nemusí být vhodná pro jiné druhu sportu. Důležité je, aby chránící funkce nebyly využívány k jinému účelu.

chránice či horší jeho celkový stav. V takovém případě je pro sportovce nejlepší chránit výměnit. Celkový zárukou je jeden rok. Po uplynutí této doby (počítaje od daty zakupu) je doporučeno v zájmu zachování maximální ochrany pořídit si nový chránící. Zahrante jakémukoli kontakt s chemikáliemi nebo vystavení chránice extrémním teplotám; obojo může vést ke snížení stupně poskytované ochrany.

**ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ:** Chránící neskladujte ve vlnitých prostorách, ale na dobré větrání, také místech, která prispívají k dobrému odstranění potu. Nepepte nikdy v práci, ale vždy v ruce; používejte teplovodou s nafedéným pracím rozložem. Po upravení chránice vymáchejte v čisté vodě. Nechávejte schnout při pokojové teplotě. Vyhýbejte se všem zdrojům horka a chránici nevyštavujte extrémním teplotám.

**VÝBĚR SPRÁVNÉ VELIKOSTI:** Kontrolujte si správnou velikost chránice: nasadte ho na hlavu a připevněte pomocí k tomu určených suchých zipů. Chránici by měl dokonale kopírovat tvár vaši hlavy a zakryvat úši. Před začátkem aktivitky se ujistěte, že chránící neměl v kontaktu s správným místem a nepratáci se. Při správném umístění na hlavě chránící neměl v kontaktu s správným místem a nepratáci se. Chránici nelze kombinovat s jinými ochrannými prostředky.

**NÁPIS: Na chránici nebo na jeho obalu:**

1. Logo potvrzující, že chránící splňuje podmínky nařízení EU 2016/425.
2. Identifikace výrobce.
3. Piktogram anebo číslo standardu níže, které dokládá, že výrobek splňuje podmínky protokolu PPOAM001 03/2020.
4. Chráněné části.

# SE CE INFORMATIONSBUK FÖR ÖRBESKYDDARE

Den här skyddshjälmen är utformat för att skydda öronen under regelbunden utövning av judo eller andra liknande sporter. Den ger ett skydd för öronen under utövningen med gällande europeiska bestämmelser (protokol PPOAM001 03/2020).

**! Hjälmen skyddar endast öronen mot eventuella slag och skrapningar under träning. Men inget skydd kan garantera fullständigt skydd mot alla skador.**

**ANVÄNDNINGSTIPS:** För att säkerställa korrekt storlek och passform för din hjälms får den inte sitta för hårt eller för löst. Du justerar den med kardborranden fram till och bak till. Hjälmen får inte vridas när du rör dig och den måste täcka de viktiga områdena helt. Se till att den sätter sittar innan du börjar med träningen. Kontrollera medan du tränar att hjälmen inte ändrar läge utan sätter kvar på plats.

protectoras poderão não ser adequadas para outros tipos de desporto. Com a utilização (golpes repetidos, lavagens e fricção), o capacete pode deformar-se ou deteriorar-se. A sua substituição será recomendável para o utilizador. O capacete possui garantia com uma duração total de um ano. Depois de decorrido um ano (a contar da data de compra), é recomendável substituir o capacete para garantir o máximo de proteção. Evite contacto com produtos químicos e exposição a temperaturas extremas pois isto poderá diminuir o nível de proteção.

**UNDERHÅLL OCH FÖRVARING:** Undvik att förvara hjälmen i fuktig omgivning. Förvara den i ett väl ventilerat utrymme där svett kan avvändas. Maskinvärväta inte. Tvätt hjälmen för hand med utspråd tvättlösning och skölj den i rinande vatten. Låt hjälmen torra i rumstemperatur. Undvik att varmekälkar och utsätt inte hjälmen för extrema temperaturer.

**ATT VÄLJA RÄTT STORLEK:** Kontrollera storleken genom att placera hjälmen på ditt huvud och justera den med kardborranden så att den passar din huvudform och täcker över öronen. Innan du börjar träna bör du försäkra dig om att hjälmen inte flyttar sig utan sätter kvar på plats. När du har hjälmen på får den inte skympa ihop.

**VÝBĚR SPRÁVNÉ VELIKOSTI:** Kontrolujte si správnou velikost chránice: nasadte ho na hlavu a připevněte pomocí k tomu určených suchých zipů. Chránici by měl dokonale kopírovat tvár vaši hlavy a zakryvat úši. Před začátkem aktivitky se ujistěte, že chránící neměl v kontaktu s správným místem a nepratáci se. Při správném umístění na hlavě chránící neměl v kontaktu s správným místem a nepratáci se. Chránici nelze kombinovat s jinými ochrannými prostředky.

**TEXT: På hjälmen eller förpackningen:**

1. Logotyp som anger att produkten överensstämmer med EU-förordning 2016/425.
2. Tillverkarens identifiering.
3. Bild eller standardnumret nedan som anger att produkten överensstämmer med protokollet PPOAM001 03/2020.
4. Områden som skyddas.

# KOR 귀 보호 장치를 위한 CE 정보 책자

본 보호 장비는 유도 등의 종목을 정기적으로 훈련하는 동안 귀를 보호하기 위한 목적으로 제작되었습니다. 본 제품은 유럽 규정 (프로토콜 PPOAM001 03/2020)에 따라 성기한 신체 부위를 보호하는 기능을 발휘합니다.

**! 본 보호 장비는 혼전 도중 가해질 타격이나 마찰로부터 귀를 보호하는 기능만 발휘합니다. 하지만 발생할 수 있는 모든 부상으로부터 완전히 보호할 수는 없습니다.**

**사용 안내:** 보호대를 사용하기 전에 모든 부품이 제자리에 있는지 어디엔가 이상이 없는지 확인합니다. 본 보호대는 무술 (유도, BJJ, JJ) 혼전용으로 제작된 제품입니다. 해당 보호 기능은 다른 종류의 스포츠에는 도움이 되어 있지 확인합니다.

ochtfäller endast ett år. Efter detta datum, räknat från inköpsdagen, rekommenderas att byta ut hjälmen för högsta säkerhet. Undvik att kontakt med kemiska produkter eller exponering för extrema temperaturer som kan reducera skyddsfunktionen.

**UNDERHÅLL OCH FÖRVARING:** Undvik att förvara hjälmen i fuktig omgivning. Förvara den i ett väl ventilerat utrymme där svett kan avvändas. Maskinvärväta inte. Tvätt hjälmen för hand med utspråd tvättlösning och skölj den i rinande vatten. Låt hjälmen torra i rumstemperatur. Undvik att varmekälkar och utsätt inte hjälmen för extrema temperaturer.

**ATT VÄLJA RÄTT STORLEK:** Kontrollera storleken genom att placera hjälmen på ditt huvud och justera den med kardborranden så att den passar din huvudform och täcker över öronen. Innan du börjar träna bör du försäkra dig om att hjälmen inte flyttar sig utan sätter kvar på plats. När du har hjälmen på får den inte skympa ihop.

**VÄLJ RÄTT STORLEK:** Kontrollera storleken genom att placera hjälmen på ditt huvud och justera den med kardborranden så att den passar din huvudform och täcker över öronen. Innan du börjar träna bör du försäkra dig om att hjälmen inte flyttar sig utan sätter kvar på plats. När du har hjälmen på får den inte skympa ihop.

**预防措施:** 使用该保护装备之前, 检查所有部件是否均在制。该保护装备设计用于武术(柔道、巴西柔术